FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME … DU CANA…

Province: Ontario — District No.: 99 — S. District No.: West — Enumeration District / District du recenseur: No. 18 — in / dans: Caldwell Township North of line between 3rd and 4th Con (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 8

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: Jules Beaudoin — Enumerator / Recenseur.

| NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. Dwelling House. | Family, boarder or lodger in this institution. | RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. Name of each person in family, household or institution. | Place of Habitation. (Township or parish, city, town or village. Enough on concession and lot or cadastral number (in township or parish). Street and house number if in city, town or village. Or other description.) | Sex. | Relationship to head of family or household. | Single, married, widowed, divorced or unmarried. | Month of birth. | Year of birth. | Age at last birthday. | CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) | Year of immigration to Canada, if an immigrant. | Year of naturalization, if foreign born. | Racial or tribal origin. | Nationality. | Religion. | PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. Chief occupation or trade. | Head (insert other than at chief occupation, or trade, if any. | Employer. | Employee. | Working on own account or without wages. | WAGE-EARNERS. Has a salary or wages (if employed, as on farm, in trade, office, etc.) | Weeks employed in 1910 at trade or occupation. | Weeks out of employment in 1910 through sickness. | Hours of work per day. | Hours of overtime per week at chief occupation. (if any) | Total earnings in 1910 from chief occupation. (if any) | Total earnings in 1910 from other labor (not at chief occupation or trade). | Total earnings in 1910 from all sources. (if any) | Rate of earnings per hour at chief occupation. | INSURANCE HELD AT DATE— Upon life. | Against accident or sickness. | Cost of insurance in cents per year. | EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. Months at school in 1910. | Can read. | Can write. | Language commonly spoken. | Can do arithmetic. (Specify as to fractions.) | Can do compound proportion. (Specify as to fractions.) | Blind. | Deaf-mute. | If Indian, specify as to tribe. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| NUMÉROTÉ DANS L'ORDRE DES VISITES. Domicile. | Famille, ménage ou institution. | RESIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution. | Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Inscrire en outre le numéro de concession et de lot ou, le cas échéant, le numéro cadastral. Indiquer aussi le numéro, s'il y a lieu, de la rue et de la maison, si la personne demeure dans une cité, un village ou une ville. Ou autres détails.) | Sexe. | Parenté avec le chef de la famille ou du ménage. | Célibataire, marié, veuf, divorcé ou uni légalement. | Mois de naissance. | Année de naissance. | Age au dernier anniversaire. | CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.) | Pour l'immigrant, année d'immigration au Canada. | Pour le naturalisé, année de la naturalisation. | Origine selon la race ou la tribu. | Nationalité. | Religion. | PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Emploi principal ou métier. | Employé, employeur, travailleur à son compte ou sans salaire. (Si "employé" ou "employeur", répondre aussi aux questions 19 et 20.) | Employé. | Employeur. | Travailleur à son compte ou sans salaire. | EMPLOYÉS. Salaire ou gages (si employé, comme ouvrier, dans un magasin, un bureau, etc.) | Nombre de semaines durant lesquelles il a travaillé en 1910. | Nombre de semaines durant lesquelles il a été empêché de travailler en 1910 par maladie. | Heures de travail par journée. | Heures de travail par semaine en sus de celles de son emploi principal. | Gains totaux en 1910 provenant de son emploi principal ou de métier. | Gains totaux en 1910 provenant d'autres sources (spécifier la nature de ces gains). | Gains totaux en 1910 provenant de toutes sources. | Taux de gain par heure à l'égard de l'emploi principal. | ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Sur la vie. | Contre les accidents ou la maladie. | Coût de l'assurance en cents par mois. | INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Mois de fréquentation scolaire en 1910. | Sait lire. | Sait écrire. | Langue communément parlée. | Connaît l'arithmétique. (Spécifier les fractions.) | Connaît la proportion composée. (Spécifier les fractions.) | Aveugle. | Sourd-muet. | Si Indien, spécifier la tribu. |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 | 33 | 34 | 35 | 36 | 37 | 38 | 39 |
| 1 | | " Alvina | Lot | Con | F | Fille | S | Mai | 1893 | 28 | Ont. | | | Française | Canadienne | Cath. R. | Couturière | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 2 | | " Pierre | " | " | M | Fils | S | Juin | 1891 | 20 | Ont. | | | Française | Canadienne | Cath. R. | Chauffeur | | | | Employé | | | | | | | | | 1.000 | 16.32 | | ou | ou | Fr | | | | |
| 3 | | " Isaac | " | " | M | Fils | S | Juillet | 1896 | 14 | Ont. | | | Français | Canadienne | Cath. R. | | | | | | | | | | | | | | 240 | 4.80 | 10 | ou | ou | Fr | | | | |
| 4 | 16 17 65 70 | Stimson Francis | 11 | 4 | M | Chef | M | Dec | 1869 | 41 | Ont. | | | Français | Canadienne | Cath. R. | Cultivateur | | | | | 52 | | 60 | | 1000 | | | | | | | ou | ou | Fr | | | | |
| 5 | | " Georgiana | " | " | F | Epouse | M | Mai | 1865 | 46 | Qué. | | | Française | Canadienne | Cath. R. | | | | | | | | | | | | | | | | | ou | ou | Fr | | | | |
| 6 | | " Alberie | " | " | M | Fils | S | Sept | 1893 | 17 | Qué. | 1904 | 1913 | Français | Canadien | Cath. R. | | | | | | | | | | | | | | | | | ou | ou | Fr | | | | |
| 7 | | " Anrare | " | " | F | Fille | S | Nov | 1894 | 16 | Ont. | | | Français | Canadienne | Cath. R. | | | | | | | | | | | | | | | | | ou | ou | Fr | | | | |
| 8 | | " Armand | " | " | M | Fils | S | Mars | 1896 | 10 | Ont. | | | Français | Canadien | Cath. R. | | | | | | | | | | | | | | | | | ou | ou | Fr | | | | |
| 9 | | " Jeanne | " | " | F | Fille | S | Dec | 1898 | 12 | Ont. | | | Français | Canadien | Cath. R. | | | | | | | | | | | | | | | | | 10 | ou | ou | Fr | | | | |
| 10 | | " Arthur | " | " | M | Fils | S | Avril | 1900 | 11 | Ont. | | | Français | Canadien | Cath. R. | | | | | | | | | | | | | | | | | 10 | ou | ou | Fr | | | | |
| 11 | | " Maria | " | " | F | Fille | S | Nov | 1901 | 10 | Ont. | | | Français | Canadienne | Cath. R. | | | | | | | | | | | | | | | | | 10 | ou | ou | Fr | | | | |
| 12 | | " Ancienne | " | " | F | Fille | S | Mars | 1903 | 8 | Ont. | | | Français | Canadienne | Cath. R. | | | | | | | | | | | | | | | | | 10 | ou | ou | Fr | | | | |
| 13 | | " Rome | " | " | M | Fils | S | Juil | 1904 | 6 | Ont. | | | Français | Canadien | Cath. R. | | | | | | | | | | | | | | | | | ou | ou | Fr | | | | |
| 14 | | " Emily | " | " | M | Fils | S | Juin | 1906 | 4 | Ont. | | | Français | Canadien | Cath. R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 15 | | " Anne Marie | " | " | F | Fille | S | Mars | 1908 | 2 | Ont. | | | Français | Canadienne | Cath. R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 16 | | " Joseph | " | " | M | Fils | S | Juin | 1910 | 2 | Ont. | | | Français | Canadien | Cath. R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 17 | 17 18 | Bechupplant Albert | 10 | " | M | Chef | M | Mars | 1866 | 45 | Qué. | | | Franco-Irl | Canadien | Cath. R. | Cultivateur | | | | | | | | | | | | | | | | ou | ou | Fr | | | | |
| 18 | 66 71 | " Philomene | " | " | F | Epouse | M | Nov | 1867 | 44 | Qué. | | | Français | Canadienne | Cath. R. | | | | | | | | | | | | | | | | | ou | ou | Fr | | | | |
| 19 | | " Polian | " | " | M | Fils | S | Avril | 1887 | 21 | Qué. | | | Français | Canadien | Cath. R. | | | | | | | | | | | | | | | | | ou | ou | Fr | | | | |
| 20 | | " Clarinda | " | " | F | Fille | S | Juil | 1894 | 14 | Qué. | | | Français | Canadienne | Cath. R. | | | | | | | | | | | | | | | | | ou | ou | Fr | | | | |
| 21 | | " Adelina | " | " | F | Fille | S | Sept | 1894 | 16 | Qué. | | | Français | Canadienne | Cath. R. | | | | | | | | | | | | | | | | | ou | ou | Fr | | | | |
| 22 | | " Frederic | " | " | M | Fils | S | Mai | 1896 | 15 | Qué. | | | Français | Canadien | Cath. R. | | | | | | | | | | | | | | | | | 6 | ou | ou | Fr | | | | |
| 23 | | " Dzmithilda | " | " | F | Fille | S | Fev | 1898 | 13 | Qué. | | | Français | Canadienne | Cath. R. | | | | | | | | | | | | | | | | | 10 | ou | ou | Fr | | | | |
| 24 | | " Pierre | " | " | M | Fils | S | Oct | 1899 | 11 | Qué. | | | Français | Canadien | Cath. R. | | | | | | | | | | | | | | | | | 10 | ou | ou | Fr | | | | |
| 25 | | " Alexandrina | " | " | F | Fille | S | Nov | 1901 | 9 | Ont. | | | Français | Canadienne | Cath. R. | | | | | | | | | | | | | | | | | 10 | ou | ou | Fr | | | | |
| 26 | | " Rosalia | " | " | F | Fille | S | Juin | 1905 | 8 | Ont. | | | Français | Canadienne | Cath. R. | | | | | | | | | | | | | | | | | 10 | ou | ou | Fr | | | | |
| 27 | | " Dazzina | " | " | F | Fille | S | Mai | 1905 | 6 | Ont. | | | Français | Canadienne | Cath. R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 28 | | " Elie | " | " | M | Fils | S | Oct | 1907 | 3 | Ont. | | | Français | Canadien | Cath. R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 29 | 15 19 | Fortin Jean | 2 | 4 | M | Chef | M | Avril | 1862 | 49 | Qué. | | | Canadien | Canadien | Cath. R. | cultivateur | | | | | 52 | | 60 | | 40 | | | | | | | ou | ou | Fr | | | | |
| 30 | 67 72 | " Selina | " | " | F | Epouse | M | Dec | 1866 | 44 | Qué. | | | Français | Canadienne | Cath. R. | | | | | | | | | | | | | | | | | ou | ou | Fr | | | | |
| 31 | | " Omer | " | " | M | Fils | S | Mars | 1890 | 21 | Ont. | | | Français | Canadien | Cath. R. | Journalier | | | | | 52 | | 60 | | 500 | | | | 1.000 | 16.64 | | ou | ou | Fr | | | | |
| 32 | | " Emma | " | " | F | Fille | S | Mars | 1891 | 20 | Ont. | | | Français | Canadienne | Cath. R. | | | | | | | | | | | | | | | | | ou | ou | Fr | | | | |
| 33 | | " Albert | " | " | M | Fils | S | Janv | 1894 | 17 | Ont. | | | Français | Canadien | Cath. R. | | | | | | | | | | | | | | | | | ou | ou | Fr | | | | |
| 34 | | " Sophina | " | " | F | Fille | S | Juillet | 1897 | 11 | Ont. | | | Français | Canadienne | Cath. R. | | | | | | | | | | | | | | | | | 10 | ou | ou | Fr | | | | |
| 35 | | " Zepha | " | " | F | Fille | S | Avril | 1901 | 10 | Ont. | | | Français | Canadienne | Cath. R. | | | | | | | | | | | | | | | | | 10 | ou | ou | Fr | | | | |
| 36 | | " Maria | " | " | F | Fille | S | Juin | 1903 | 8 | Ont. | | | Français | Canadienne | Cath. R. | | | | | | | | | | | | | | | | | 10 | ou | ou | Fr | | | | |
| 37 | | " Donna | " | " | F | Fille | S | Mai | 1904 | 7 | Ont. | | | Français | Canadienne | Cath. R. | | | | | | | | | | | | | | | | | 10 | ou | ou | Fr | | | | |
| 38 | | " Annette | " | " | F | Fille | S | Juillet | 1906 | 4 | Ont. | | | Français | Canadienne | Cath. R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 39 | | " Elias | " | " | M | Fils | S | Oct | 1908 | 2 | Ont. | | | Français | Canadien | Cath. R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 40 | 17 20 | Lepage David | 5 | 4 | M | Chef | M | Juin | 1864 | 63 | Qué. | 1884 | 88 | Canadien | Canadien | Cath. R. | Cultivateur | | | | | 52 | | 60 | | 744 | | | | | | | ou | ou | Fr | | | | |
| 41 | 68 79 | " Euphemie | " | " | F | Epouse | M | Août | 1846 | 64 | Qué. | | | Français | Canadienne | Cath. R. | ménagère | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 42 | | " Alvina | " | " | F | Fille | S | Août | 1885 | 25 | Ont. | 1888 | | Français | Canadienne | Cath. R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 43 | | " Normisto | " | " | M | Fils | S | Nov | 1888 | 22 | Ont. | | | Français | Canadien | Cath. R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 44 | 1 1 | Boutin Leon | 6 | 4 | M | Chef | M | Mai | 1862 | 48 | Qué. | | | Français | Canadien | Cath. R. | Cultivateur | | | | | 52 | | 60 | | 700 | | | | | | | | | | | | | | |
| 45 | 9 30 | " Regina | " | " | F | Epouse | M | Mars | 1866 | 45 | Qué. | | | Français | Canadienne | Cath. R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 46 | 74 81 | " Normisto | " | " | M | Fils | S | Fev | 1897 | 14 | Qué. | | | Franco-Irl | Canadien | Cath. R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 47 | 21 22 | Gilbert Gilbert | 7 | 4 | M | Chef | M | Sept | 1868 | 42 | Qué. | | | Français | Canadien | Cath. R. | cultivateur | | | | | 52 | | 52 | | 336 | | | | 1.075 | 24.60 | | | | | | | | | |
| 48 | 21 22 | " Octavien | 7 | 4 | M | Chef | M | Avril | 1870 | 35 | Qué. | | | Français | Canadien | Cath. R. | cultivateur | | | | | 52 | | 60 | | 760 | | | | 1.000 | 20.00 | | | | | | | | | |
| 49 | 20 23 | Sylvestre Alfred | 8 | 4 | M | Chef | M | Fev | 1871 | 40 | Qué. | | | Français | Canadien | Cath. R. | cultivateur | | | | associer | 52 | | 60 | | | | | | | | | | | | | | | |
| 50 | | " Victoria | " | " | F | Epouse | M | Janv | 1874 | 37 | Qué. | | | Français | Canadienne | Cath. R. | ménagère | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |